

Potence à chasser les bouchons de pendules et réveils

Fabrication suisse

Potence précise, robuste et pratique. Permet le serrage de platines de 50 à 220 mm, ayant des piliers d'une hauteur de 70 mm. Dans la pendule il y aura bien souvent des trous de platine à revoir, car l'usure est parfois très grande. Un rhabilleur consciencieux n'hésitera pas à reboucher tous les trous ayant trace d'usure. La broche verticale peut être, ainsi que le tasseau de dessous, munie d'une pointe à centrer à ressort, ce qui oblige un centrage parfait.

Presstock zum Einpressen von Grossuhr-futtern

Schweizer Fabrikat

Dieser Presstock ist robust, praktisch und arbeitet sehr genau. Auf ihn können Platinen in den Abmessungen von 50 - 220 mm mit einer Pfeilerhöhe von 70 mm eingespannt werden. Bei der Grossuhr müssen sehr oft die Platinenlöcher nachgesehen werden, da der Verschleiss manchmal sehr gross ist. Ein gewissenhafter Rhabilleur wird nicht zögern, alle Löcher, die einen Verbrauch aufweisen, zu schliessen. Die Vertikalbroche sowie der untere Presstempel können mit einer Zentrierspitze mit Feder ausgerüstet werden, wo durch man ein genaues Zentrieren erhält.

Clock and alarm clock bushing tool

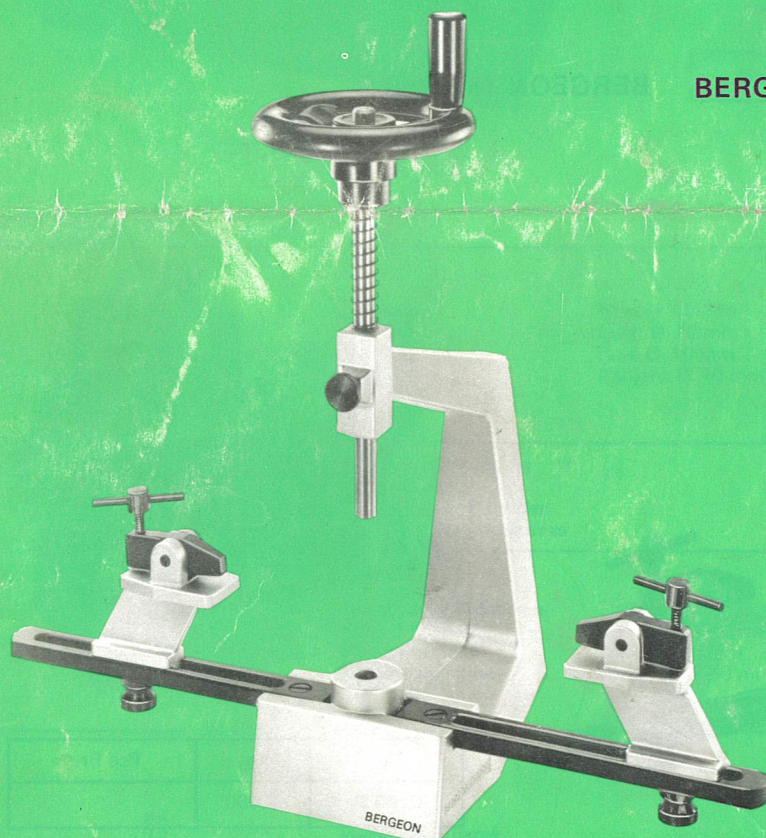
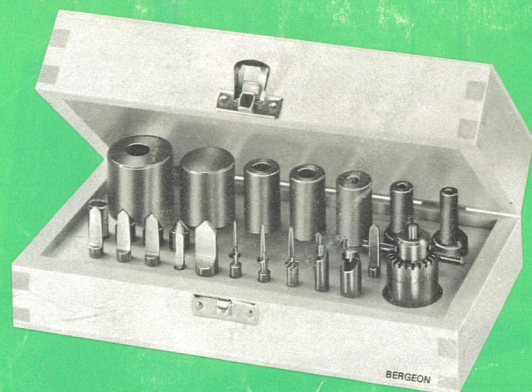
Swiss made

This precise bushing tool is robust and practical and allows the bushing of plates from 50 to 220 mm and pillar height of 70 mm. In every clock, due to considerable wear, the plates frequently have to be bushed. A conscientious repairer will not hesitate to rebush all holes which show traces of wear. The vertical holder can be used in conjunction with the upper pushers, as well as a spring centre point which ensures perfect centring.

Máquina para colocar buchones en relojes de pared y despertadores

Fabricación suiza

Esta máquina de precisión, robusta y práctica, permite sujeción de platinas de 50 a 220 mm con pilares de 70 mm de altura. En máquinas de relojes de pared, a menudo hay que reparar todos los orificios de la platina, ya que el desgaste es a veces muy considerable. Al arbol vertical y al tas de base, pueden acoplarse un centrador a muelle, lográndose un centrado perfecto.

**BERGEON No 6200**

No	kg	Pce Fr.
6200	3.600	

Contenu

1 potence avec 2 bras et 2 chiens
1 broche à volant

En étui bois :

3 tasseaux à chasser
1 poinçon à centrer
1 enclume non percée
4 enclumes percées
2 enclumes à centrer
10 alésoirs
2 fraises aux doigts
5 fraises à pivots
1 mandrin Jacob

Inhalt

1 Presstock mit 2 Armen und 2 Spannklauen
1 Brosche mit Handrad

In Holzetui :

3 Einpresstempel
1 Zentrierspitze
1 Amboss, ungebohrt
4 Gebohrte Ambosse
2 Ambosse zum Zentrieren
10 Reibahlen
2 Gratfräser
5 Zapfenfräser
1 Bohrfutter System Jacob

Contents

1 tool with 2 arms and 2 chucks
1 broach with hand wheel

In wooden box :

3 driving punches
1 centring bit
1 undrilled stake
4 drilled stakes
2 centring stakes
10 reamers
2 chamfering tools
5 pivot cutters
1 Jacob's chuck

Contenido

1 máquina con 2 brazos y
2 trinquetes de sujeción
1 husillo con volante

En estuche de madera :

3 tases para embutir
1 punzón para centrar
1 tas de base, sin agujero
4 tases de base taladrados
2 tases de base para centrar
10 alisadores
2 fresas para rebabas y cantos
5 fresas a pivote
1 mandril tipo Jacob



BERGEON & Cie
Outils et fournitures

BERGEON

Maison fondée en 1791

11, Av. du Technicum
2400 Le Locle Suisse

Potence à chasser les bouchons de pendules et de réveils

Fabrication suisse

Presstock zum Einpressen von Grossuhrfuttern

Schweizer Fabrikat

Clock and alarm clock bushing tool

Swiss made

Máquina para colocar buchones en relojes de pared y despertadores

Fabricación suiza

Outillage réduit

Il s'agit exactement de la même potence que le No 6200 de la page No 5024 A, mais avec moins d'accessoires. Cependant, tous les accessoires indispensables figurent dans cette composition.

Les accessoires dont les Nos de références possèdent un astérisque (*) ne sont pas contenu dans la composition No 6200 R.

Beschränkte Werkzeuge

Es handelt sich um den gleichen Presstock wie die Nr 6200 der Seite Nr 5024 A, aber mit weniger Zubehörteile.

Alle unentbehrlichen Zubehöre befinden sich jedoch in dieser Zusammenstellung. Die Zubehöre, deren Referenznummern mit einem (*) versehen sind, sind in der Zusammenstellung Nr 6200 R nicht enthalten.

Reduced Outfit

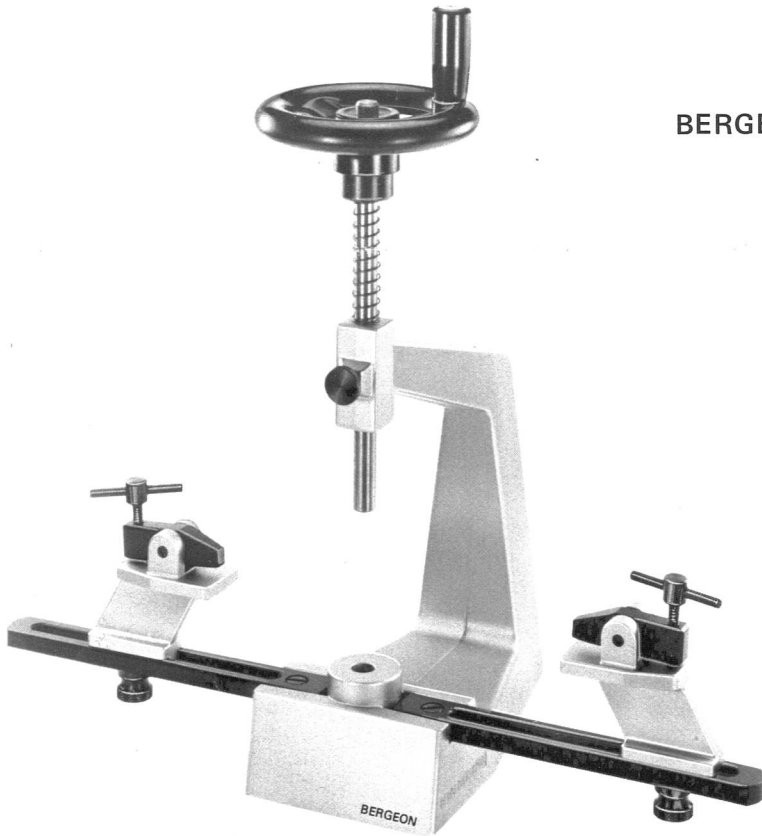
This is exactly the same bushing tool as Ref. 6200 as on page 5024 A, except it has fewer accessories. Nevertheless all the indispensable accessories are in the reduced outfit.

The accessories which have an asterisque (*) are not in composition No 6200 R.

Surtido reducido de accesorios

Se trata exactamente de la misma máquina que el No 6200 de la página No 5024 A pero con menos accesorios. No obstante, todos los accesorios indispensables figuran en esta composición.

Los Nos de accesorios marcados con un (*) no se encuentran en la composición No 6200 R.



BERGEON No 6200 R



No	kg	Pce Fr.
6200 R	2.600	

Contenu

- 1 potence avec 2 bras et 2 chiens
- 1 broche à volant

En étui carton :

- 3 taseaux à chasser
- 1 pointe à centrer
- 1 enclume non percée
- 4 enclumes percées
- 1 enclume à centrer
- 10 alésoirs
- 1 fraise aux doigts

Inhalt

- 1 Presstock mit 2 Armen und 2 Spannklauen
- 1 Brosche mit Handrad

In Karton-Etui :

- 3 Einpresstempel
- 1 Zentrierspitze
- 1 ungebohrter Amboss
- 4 gebohrte Ambosse
- 1 Zentrieramboss
- 10 Reibahlen
- 1 Gratfräser

Contents

- 1 tool with 2 arms and 2 chucks
- 1 broach with hand wheel

In cardboard box

- 3 driving punches
- 1 centering bit
- 1 undrilled stake
- 4 drilled stakes
- 1 centering stake
- 10 reamers
- 1 chamfering tool

Contenido

- 1 máquina con 2 brazos y 2 trinquetes de sujeción
- 1 husillo con volante

En estuche de cartón

- 3 tases para embutir
- 1 punzón para centrar
- 1 tas de base sin agujero
- 4 tases de base taladrados
- 1 tas de base para centrar
- 10 alisadores
- 1 fresa para rebabas y cantos

BERGEON & Cie
Outils et fournitures

B
BERGEON

Maison fondée en 1791

11, Av. du Technicum
2400 Le Locle Suisse



Assortiment de rivoirs et d'enclumes

Bien qu'il puisse s'utiliser à la main, cet assortiment peut être un complément très utile de la potence pour pendules Bergeon No 6200. Ce jeu est donc conçu pour un travail à la main, remplaçant en quelque sorte la potence.

Sortiment von Bunzen und Niet-Ambösschen im Holzetui

Obwohl dieses Sortiment von Hand gebraucht werden kann, ist es ein sehr nützlicher Zusatz zum Presstock Bergeon Nr 6200. Dieser Satz ist also für die Arbeit von Hand bestimmt, der Ambossträger ersetzt den Presstock.






Set of rivetting punches and stakes for clocks, in wooden case

This useful set can be used both on its own and also forms a most useful accessory for the Bergeon Clock Bushing Tool No 6200. Having originally been conceived for working by hand, the stake-anvil replaces, to some extent, the press.

Surtido de punzones, remachadores y tases

Aunque este surtido pueda utilizarse solo, es un complemento muy útil para la máquina Bergeon para colocar buchones en relojes desperadores y de pared No 6200. Este surtido concebido para un trabajo a mano puede hasta cierto punto reemplazar la máquina.

No 1728	1880 gr	Pce Fr.
---------	---------	---------

			Ø mm	No	gr	Pce Fr.
	Enclume Amboss Stack Porta-tases	Trou Ø 10 mm Loch Ø 10 mm Hole Ø 10 mm Agujero Ø 10 mm	65	1728 A	646	
	Mandrin pour rivoirs Bunzenhalter Riveting punch holder Manguito para punzones		12	1728 B	27	
	Enclume de réduction Klein Amboss Reducing stake Tas de reducción	Enclume Ø 30 mm Amboss Ø 30 mm Stake Ø 30 mm Porta-tas Ø 30 mm	1.5	1728 C 1.5	39	
			2.5	1728 C 2.5	39	
			3.5	1728 C 3.5	38	
			5	1728 C 5	38	
	Rivoir plat, percé Flachbunzen, gebohrt Riveting punch, flat, perforated Punzón plano, perforado	Trou Loch Hole Agujero	1.5	1728 D 1.5	19	
			2.5	1728 D 2.5	19	
			3.5	1728 D 3.5	19	
			4.5	1728 D 4.5	20	
			5.5	1728 D 5.5	20	
	Rivoir bombé, percé Kugelbunzen, gebohrt Riveting punch, convex, perforated Punzón bombeado, perforado	Trou Loch Hole Agujero	1.5	1728 E 1.5	19	
			2.5	1728 E 2.5	19	
			3.5	1728 E 3.5	20	
			4.5	1728 E 4.5	30	
			5.5	1728 E 5.5	30	
			7	1728 E 7	34	





BERGEON & Cie
Outils et fournitures

BERGEON

11, Av. du Technicum
2400 Le Locle Suisse

Maison fondée en 1791

Contenu	Inhalt	Contents	Contenido			
			Ø mm	No	gr	Pce Fr.
	Rivoir bombé Kugelbunzen Punch, convex Punzón bombeado	Sans trou Ohne Loch Without hole Sin agujero	2.5	1728 F 2.5	19	
			3.5	1728 F 3.5	19	
			4.5	1728 F 4.5	20	
			6	1728 F 6	22	
			9	1728 F 9	31	
	Rivoir à pompe Federnde Bunzen Pump Punzón con punta	Pointe Spitz Pump Punta	3	1728 G 3	16	
			4	1728 G 4	19	
			5.5	1728 G 5.5	19	
			6.5	1728 G 6.5	20	
			7.5	1728 G 7.5	20	
			8.5	1728 G 8.5	28	
			10	1728 G 10	37	

Utilisation des rivoirs à la main et avec la potence pour pendules

Anwendung der Bunzen bei Handarbeit und mit dem Presstock für Pendulen

Use of the punches by hand and in conjunction with the bushing tool

Aplicación práctica de los punzones utilizándolos solos ó con la máquina Bergeon

